

**Formules de la demande et d'attestation**

DEMANDE AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION A L'ETRANGER D'UN ACT JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE

**REQUEST FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS**

DOMANDA DI NOTIFICAZIONE O DI COMUNICAZIONE ALL'ESTERO DI UN ATTO GIUDIZIARIO O EXTRAGIUDIZIARIO

Convention relative à la signification et à la notification à l'etranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée a La Haje le 15 novembre 1965.

**Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters, signed at The Hague on 15 th November 1965.**

Convenzione relativa alla notificazione ed alla comunicazione all'estero degli atti giudiziari o extragiudiziari in materia civile o commerciale, firmata a L'Aja il 15 novembre 1965.

Identité et adresse du requérant: Adresse de l'autorité destinataire:

**Identity and address of the applicant: Adress of receiving authority:**

Identità e indirizzo del richiedente: Indirizzo dell'autorità destinataria:

.....  
.....

Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir - en double exemplair - a l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés, en la priant, conformément à l'article 5 de la Covention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, savoir: (identité et adresse):

**The undersigned applicant has the honour to transmit - in duplicate - the documents listed below and, in conformity with article 5 of the above- mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i.e., (identity and address):**

Il sottoscritto richiedente si pregia di far pervenire, in duplice esemplare, all'autorità destinataria i documenti sopra indicati, chiedendo, in conformità all'art. 5 della citata Convenzione, di far consegnare con urgenza un esemplare al destinatario e precisamente (identità ed indirizzo):

.....  
.....

a) - selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a) ).\*

- in accordance with the provision of sub- paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention\*

- secondo le forme di legge (art. 5, comma I°, lett. a) ).\*

b) - selon la forme particulière suivante ( article 5, alinéa premier, lettre b) ):\*

- in accordance with the following particular method (sub-paragraph (b) of the first paragraph of article 5) ):\*

- secondo la forma particolare seguente (art. 5, comma I°, lett. b) ):\*

.....  
.....

c) - le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2) ).\*

- by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5).\*

- se del caso, mediante consegna dell'atto al destinatario, che lo accetti volontariamente (art. 5, comma II°).\*

**Formules de la demande et d'attestation**

Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte - et de ses annexes\* avec l'attestation figurant au verso.

**The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents - and of the annexes\* - with a certificate as provided on the reverse side.**

Si prega codesta autorità di restituire o di far restituire al richiedente un esemplare dell'atto - e relativi allegati\* - con l'attestazione che figura sul verso.

Énumération des pièces:

**List of documents:**

Elenco degli atti:

.....  
.....  
.....

Fait à ....., le .....

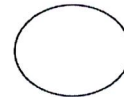
**Done at ....., the .....**

Fatto a ....., il .....

Signature et / ou cachet

**Signature and / or stamp**

Firma e / o timbro



\* Rayer les mentions inutiles.

\* Delete if inappropriate.

\* Cancellare le annotazioni inutili.